

EN

DE

TR

RO

PL

CRO

BIH

FR

GE

ES

IT

RU

AL

BG

GR

HU

MK

PT

AR

# FLORIA<sup>®</sup>

Make it Easy

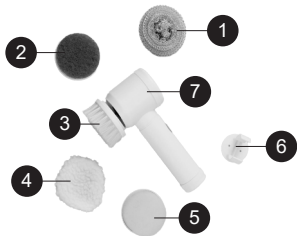
## Instruction Manual

### 5in1 Magic Brush

ZLN4796



## GET TO KNOW YOUR 5IN1 MAGIC BRUSH



1. Steel wool head: For stubborn, burnt, and tough dirt.
2. Fiber scouring pad: For tough stains and kitchen surfaces.
3. Stiff brush: For cleaning tiles, grout, and floors.
4. Plush/wool head: For polishing and waxing operations.
5. Sponge head: For glass, mirrors, and sensitive surfaces.
6. Wall mount: To store the device on the wall.
7. Main body: Rechargeable motor unit.

### SETUP AND OPERATION

- Fully charge the device before first use.
- Select the appropriate head and ensure it fits securely in place.
- 1st Press: On | 2nd Press: Off

### USAGE TIPS

- Slightly dampen the brush head or the surface to be cleaned.
- Gel or powder detergents yield better results compared to liquid ones.
- Keep hair, loose clothing, and similar objects away from the rotating head while operating.
- Move the device slowly over the surface.

### CLEANING AND SAFETY WARNINGS

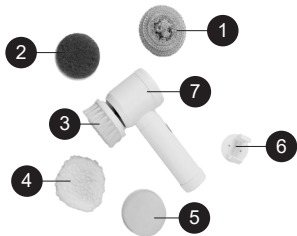
- Never submerge the main body of the device in water. Only wash the heads.
- Ensure the rubber plug on the charging port is closed during cleaning.
- Do not use water hotter than 60°C, steel wool, or abrasive detergents to clean the heads.
- Dry the heads after washing before storing them.
- Keep out of reach of children.

#### Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## LERNEN SIE IHRE 5-IN-1 MAGIC BÜRSTE KENNEN



1. Stahlwollkopf: Für hartnäckigen, eingebrannten und schweren Schmutz.
2. Faser-Scheuerpad: Für starke Flecken und Küchenoberflächen.
3. Harte Bürste: Zum Reinigen von Fliesen, Fugen und Böden.
4. Plüsch-/Wollkopf: Zum Polieren und Wachsen.
5. Schwammkopf: Für Glas, Spiegel und empfindliche Oberflächen.
6. Wandhalterung: Zum Aufbewahren des Geräts an der Wand.
7. Hauptgerät: Wiederaufladbare Motoreinheit.

### MONTAGE UND BETRIEB

- Laden Sie das Gerät vor der ersten Verwendung vollständig auf.
- Wählen Sie den passenden Aufsatz und stellen Sie sicher, dass er fest sitzt.
- 1. Druck: Ein | 2. Druck: Aus

### ANWENDUNGSTIPPS

- Befeuchten Sie den Bürstenkopf oder die zu reinigende Oberfläche leicht.
- Gel- oder Pulverreiniger liefern bessere Ergebnisse als flüssige Reinigungsmittel.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung und ähnliche Gegenstände während des Betriebs vom rotierenden Bürstenkopf fern.
- Führen Sie das Gerät langsam über die Oberfläche.

### REINIGUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

- Tauchen Sie das Hauptgerät niemals in Wasser. Waschen Sie nur die Aufsätze.
- Achten Sie darauf, dass der Gummistopfen der Ladebuchse während der Reinigung geschlossen ist.
- Verwenden Sie kein Wasser über 60 °C, keine Stahlwolle und keine scheuernden Reinigungsmittel zum Reinigen der Aufsätze.
- Trocknen Sie die Aufsätze nach dem Waschen, bevor Sie sie aufbewahren.
- Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

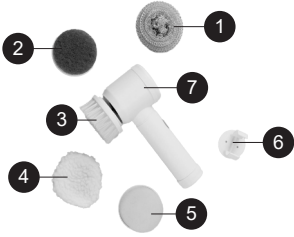
#### Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

# TR

## 5'İ 1 ARADA SİHİRLİ FIRÇANIZI TANIYIN



1. Çelik tel başlık: İnatçı, yanmış ve zor kirler için.
2. Fiber ovma pedi: Zorlu lekeler ve mutfak yüzeyleri için.
3. Sert fırça: Fayans, derz ve zemin temizliği için.
4. Yün/peluş başlık: Parlatma ve cila işlemleri için.
5. Sünger başlık: Cam, ayna ve hassas yüzeyler için.
6. Askı aparatı: Cihazı duvarda muhafaza etmek için.
7. Ana gövde: Şarjlı motor ünitesi.

### KURULUM VE ÇALIŞTIRMA

- İlk kullanımdan önce cihazı tamamen şarj edin.
- Uygun başlığı seçin ve yerine sıkıca oturduğundan emin olun.
- 1. Basış: Açma | 2. Basış: Kapatma

### KULLANIM İPUÇLARI

- Fırça başlığını veya temizlenecek yüzeyi hafifçe ıslatın.
- Jel veya toz deterjanlar, sıvı olanlara göre daha iyi sonuç verir.
- Çalışırken saç, bol kıyafet vb. nesnelere dönen başlıktan uzak tutun.
- Cihazı yüzey üzerinde yavaşça hareket ettirin.

### TEMİZLİK VE GÜVENLİK UYARILARI

- Cihazın ana gövdesini asla suya sokmayın. Sadece başlıkları yıkayın.
- Temizlik sırasında şarj girişindeki lastik tıpanın kapalı olduğundan emin olun.
- Başlıkları temizlemek için 60°C üzeri sıcak su, çelik tel veya aşındırıcı deterjan kullanmayın.
- Başlıkları yıkadıktan sonra kurutarak saklayın.
- Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.

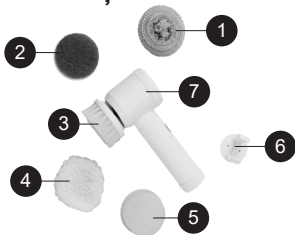
Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME  
Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31  
34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

### Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

## CUNOAȘTE PERIA TA MAGICĂ 5-ÎN-1



1. Cap din lână de oțel: Pentru murdărie persistentă, arsă și dificilă.
2. Pad abraziv din fibră: Pentru pete dificile și suprafețe de bucătărie.
3. Perie rigidă: Pentru curățarea plăcilor, rosturilor și podelelor.
4. Cap din pluș/lână: Pentru lustruire și ceruire.
5. Cap din burete: Pentru sticlă, oglinzi și suprafețe delicate.
6. Suport de perete: Pentru depozitarea dispozitivului pe perete.
7. Corp principal: Unitate de motor reîncărcabilă.

## CONFIGURARE ȘI UTILIZARE

- Încărcați complet dispozitivul înainte de prima utilizare.
- Alegeți capul potrivit și asigurați-vă că este fixat corect.
- Prima apăsare: Pornit | A doua apăsare: Oprit

## SFATURI DE UTILIZARE

- Umeziți ușor capul periei sau suprafața de curățat.
- Detergenții sub formă de gel sau pulbere oferă rezultate mai bune decât cei lichizi.
- Țineți părul, hainele largi și obiectele similare departe de capul rotativ în timpul utilizării.
- Deplasați dispozitivul lent pe suprafață.

## CURĂȚARE ȘI AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

- Nu scufundați niciodată corpul principal al dispozitivului în apă. Spălați doar capetele.
- Asigurați-vă că dopul de cauciuc al portului de încărcare este închis în timpul curățării.
- Nu folosiți apă mai fierbinte de 60 °C, lână de oțel sau detergenți abrazivi pentru curățarea capetelor.
- Uscați capetele după spălare înainte de a le depozita.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Importator: • S.C. Zilanrom Trading S.r.l.

Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)

• S.C. Scule si Unelte Design S.r.l.

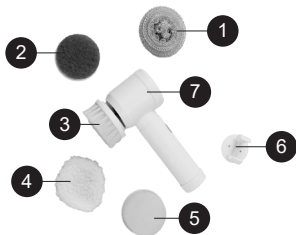
Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

### Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

## POZNAJ SWOJĄ MAGICZNĄ SZCZOTKĘ 5 W 1



1. Końcówka z wełny stalowej: Do uporczywych, przypalonych i trudnych zabrudzeń.
2. Włókninowa gąbka ścierna: Do trudnych plam i powierzchni kuchennych.
3. Sztywna szczotka: Do czyszczenia płytek, fug i podłóg.
4. Końcówka pluszowa/wełniana: Do polerowania i woskowania.
5. Końcówka gąbkowa: Do szkła, lusterek i delikatnych powierzchni.
6. Uchwyt ścienny: Do przechowywania urządzenia na ścianie.
7. Korpus główny: Jednostka z silnikiem zasilanym akumulatorem.

### MONTAŻ I OBSŁUGA

- Przed pierwszym użyciem w pełni naładuj urządzenie.
- Wybierz odpowiednią końcówkę i upewnij się, że jest prawidłowo zamocowana.
- Pierwsze naciśnięcie: Włącz | Drugie naciśnięcie: Wyłącz

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Lekko zwilż końcówkę szczotki lub powierzchnię do czyszczenia.
- Detergenty w żelu lub proszku dają lepsze rezultaty niż płynne.
- Trzymaj włosy, luźne ubrania i podobne przedmioty z dala od obracającej się końcówki podczas pracy.
- Przesuwaj urządzenie powoli po powierzchni.

### CZYSZCZENIE I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie. Myj tylko końcówki.
- Upewnij się, że gumowa zaślepka portu ładowania jest zamknięta podczas czyszczenia.
- Nie używaj wody o temperaturze powyżej 60°C, wełny stalowej ani środków ściernych do czyszczenia końcówek.
- Wysusz końcówki po umyciu przed ich przechowywaniem.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Importer: Zilan Polska Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego zilanpolska@zilan.com.tr  
SERWIS: IBE Technologies Sp. z o.o., ul. gen. R. Kuklińskiego 14, 08-110 Siedlce

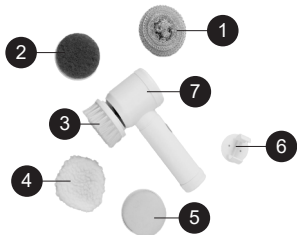
#### Prawidłowa utylizacja tego produktu



- To oznaczenie oznacza, że tego produktu nie należy utylizować razem z innymi odpadami domowymi w całej UE.
- Aby zapobiec potencjalnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy go poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
- Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt powinien zostać poddany recyklingowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

# CRO-BIH

## UPOZNAJTE SVOJU MAGIČNU ČETKU 5 U 1



1. Glava od čelične vune: Za tvrdokornu, zagorenu i tešku prljavštinu.
2. Vlaknasti jastučić za ribanje: Za tvrdokorne mrlje i kuhinjske površine.
3. Tvrdi četka: Za čišćenje pločica, fuga i podova.
4. Plišano/vuneno nastavak: Za poliranje i voskanje.
5. Spužvasti nastavak: Za staklo, ogledala i osjetljive površine.
6. Zidni nosač: Za spremanje uređaja na zid.
7. Glavno kućište: Punjiva motorna jedinica.

### POSTAVLJANJE I KORIŠTENJE

- U potpunosti napunite uređaj prije prve uporabe.
- Odaberite odgovarajući nastavak i provjerite je li čvrsto postavljen.
- Prvi pritisak: Uključeno | Drugi pritisak: Isključeno

### SAVJETI ZA UPORABU

- Lagano navlažite glavu četke ili površinu koju čistite.
- Gel ili praškasti deterdženti daju bolje rezultate od tekućih.
- Tijekom rada držite kosu, široku odjeću i slične predmete podalje od rotirajuće glave.
- Polako pomičite uređaj po površini.

### ČIŠĆENJE I SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Nikada ne uranjajte glavno kućište u vodu. Perite samo nastavke.
- Provjerite da je gumeni čep na priključku za punjenje zatvoren tijekom čišćenja.
- Ne koristite vodu topliju od 60 °C, čeličnu vunu niti abrazivna sredstva za čišćenje nastavaka.
- Osušite nastavke nakon pranja prije nego ih spremite.
- Držati izvan dohvata djece.

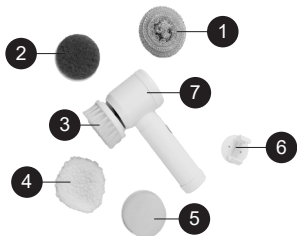
Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sestete-HR Tel: +385 01 2006 148  
Uvoznik za BiH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

### Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

## DÉCOUVREZ VOTRE BROSSE MAGIQUE 5 EN 1



1. Tête en laine d'acier : Pour la saleté tenace, brûlée et difficile.
2. Tampon abrasif en fibre : Pour les taches tenaces et les surfaces de cuisine.
3. Brosse rigide : Pour nettoyer les carreaux, les joints et les sols.
4. Tête en peluche/laine : Pour polir et cirer.
5. Tête en éponge : Pour le verre, les miroirs et les surfaces délicates.
6. Support mural : Pour ranger l'appareil au mur.
7. Corps principal : Unité moteur rechargeable.

### INSTALLATION ET UTILISATION

- Chargez complètement l'appareil avant la première utilisation.
- Sélectionnez la tête appropriée et assurez-vous qu'elle est solidement fixée.
- 1re pression : Marche | 2e pression : Arrêt

### CONSEILS D'UTILISATION

- Humidifiez légèrement la tête de la brosse ou la surface à nettoyer.
- Les détergents en gel ou en poudre donnent de meilleurs résultats que les détergents liquides.
- Gardez les cheveux, les vêtements amples et objets similaires éloignés de la tête rotative pendant le fonctionnement.
- Déplacez lentement l'appareil sur la surface.

### NETTOYAGE ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

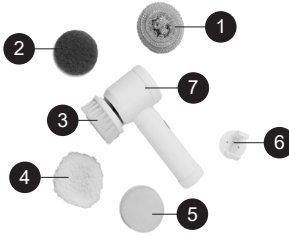
- Ne plongez jamais le corps principal de l'appareil dans l'eau. Lavez uniquement les têtes.
- Assurez-vous que le bouchon en caoutchouc du port de charge est fermé pendant le nettoyage.
- N'utilisez pas d'eau à plus de 60 °C, de laine d'acier ni de détergents abrasifs pour nettoyer les têtes.
- Séchez les têtes après lavage avant de les ranger.
- Tenir hors de portée des enfants.

#### Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

## გაიცანით თქვენი 5-ინ-1 ჯადოსნური ჯაგრისი



1. ფოლადის ბამბის თავი: მტკიცე, დამწვარი და რთული ჭუჭყისთვის.
2. ბოჭკოვანი საწმენდი ბალიში: რთული ლაქებისა და სამზარეულოს ზედაპირებისთვის.
3. მყარი ჯაგრისი: ფილების, შიდა ნაკერებისა და იატაკების გასაწმენდად.
4. პლუსის/ბამბის თავი: გასაპირიანებლად და დასავოსკად.
5. ღრუბლის თავი: შუშის, სარკეებისა და ნაბ ზედაპირებისთვის.
6. კედლის სამაგრი: მოწყობილობის კედელზე შესანახად.
7. ძირითადი კორპუსი: დატენვადი ძრავის ერთეული.

### მონტაჟი და გამოყენება

- პირველ გამოყენებამდე სრულად დატენეთ მოწყობილობა.
- აირჩიეთ შესაბამისი თავსართი და დარწმუნდით, რომ მყარად არის დამაგრებული.
- 1-ლი დაჭერა: ჩართული | 2-ე დაჭერა: გამორთული

### გამოყენების რჩევები

- ოდნავ დაასველეთ ჯაგრისის თავი ან გასაწმენდი ზედაპირი.
- გელის ან ფხვნილის სახის სარეცხი საშუალებები უკეთ შედეგს იძლევა ვიდრე თხევადი.
- მუშაობისას თმა, თავისუფალი ტანსაცმელი და მსგავსი ნივთები მორიდეთ
- მბრუნავი თავს.
- მოწყობილობა ნელა გადაატარეთ ზედაპირზე.

### გაწმენდა და უსაფრთხოების მითითებები

- არასოდეს ჩაძირეთ მოწყობილობის ძირითადი კორპუსი წყალში. გარეცხეთ მხოლოდ თავსართები.
- გაწმენდისას დარწმუნდით, რომ დამტენის პორტის რეზინის საცობი დახურულია.
- არ გამოიყენოთ 60 °C-ზე მაღალი ტემპერატურის წყალი, ფოლადის ბამბა ან აბრაზიული სარეცხი საშუალებები თავსართების გასაწმენდად.
- გამშრალების შემდეგ შეინახეთ თავსართები მშრალ ადგილზე.
- მორიდეთ ბავშვებს.

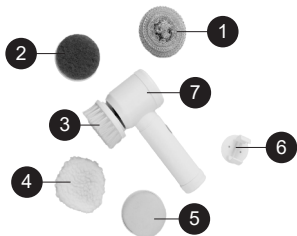
### ამ პროდუქტის სწორი განადგურება



- ეს მარკირება მიუთითებს, რომ ეს პროდუქტი არ უნდა განადგურდეს სხვა საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად ევროკავშირის მასშტაბით.
- გარემოს ან ადამიანის ჯანმრთელობისთვის შესაძლო ზიანის თავიდან ასაცილებლად ნარჩენების უკონტროლო განადგურების შედეგად, გადაამუშავეთ იგი პასუხისმგებლობით, რათა ხელი შეუწყოს მატერიალური რესურსების მდგრადი ხელახლა გამოყენებას.
- ნახშირი მოწყობილობის დასაბრუნებლად, გთხოვთ, გამოიყენოთ დაბრუნებისა და შეგროვების სისტემები ან დაუკავშირდით საცალო ვაჭრობას, სადაც პროდუქტი შეიძინა. მათ შეუძლიათ მიიღონ ეს პროდუქტი ეკოლოგიურად უსაფრთხო გადამუშავებისთვის.

# ES

## CONOZCA SU CEPILLO MÁGICO 5 EN 1



1. Cabezal de lana de acero: Para suciedad difícil, quemada y persistente.
2. Almohadilla abrasiva de fibra: Para manchas difíciles y superficies de cocina.
3. Cepillo rígido: Para limpiar azulejos, juntas y suelos.
4. Cabezal de felpa/lana: Para pulir y encerar.
5. Cabezal de esponja: Para vidrio, espejos y superficies delicadas.
6. Soporte de pared: Para guardar el dispositivo en la pared.
7. Unidad principal: Unidad de motor recargable.

### INSTALACIÓN Y USO

- Cargue completamente el dispositivo antes del primer uso.
- Elija el cabezal adecuado y asegúrese de que esté bien colocado.
- Primera pulsación: Encendido | Segunda pulsación: Apagado

### CONSEJOS DE USO

- Humedezca ligeramente el cabezal del cepillo o la superficie a limpiar.
- Los detergentes en gel o en polvo ofrecen mejores resultados que los líquidos.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta y objetos similares alejados del cabezal giratorio durante el uso.
- Mueva el dispositivo lentamente sobre la superficie.

### LIMPIEZA Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

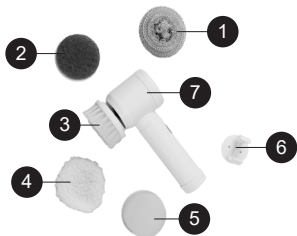
- Nunca sumerja la unidad principal en agua. Lave solo los cabezales.
- Asegúrese de que el tapón de goma del puerto de carga esté cerrado durante la limpieza.
- No utilice agua a más de 60 °C, lana de acero ni productos abrasivos para limpiar los cabezales.
- Seque los cabezales después de lavarlos antes de guardarlos.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

#### Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

## SCOPRI LA TUA SPAZZOLA MAGICA 5 IN 1



1. Testina in lana d'acciaio: Per lo sporco ostinato, incrostato e difficile.
2. Tampone abrasivo in fibra: Per macchie difficili e superfici della cucina.
3. Spazzola rigida: Per la pulizia di piastrelle, fughe e pavimenti.
4. Testina in peluche/lana: Per lucidare e cerare.
5. Testina in spugna: Per vetri, specchi e superfici delicate.
6. Supporto a parete: Per riporre il dispositivo sulla parete.
7. Corpo principale: Unità motore ricaricabile.

### INSTALLAZIONE E USO

- Caricare completamente il dispositivo prima del primo utilizzo.
- Selezionare la testina appropriata e assicurarsi che sia fissata correttamente.
- Prima pressione: Acceso | Seconda pressione: Spento

### CONSIGLI PER L'USO

- Inumidire leggermente la testina o la superficie da pulire.
- I detersivi in gel o in polvere offrono risultati migliori rispetto a quelli liquidi.
- Tenere capelli, indumenti larghi e oggetti simili lontani dalla testina rotante durante l'uso.
- Muovere il dispositivo lentamente sulla superficie.

### PULIZIA E AVVERTENZE DI SICUREZZA

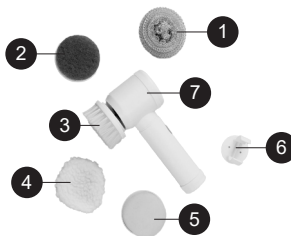
- Non immergere mai il corpo principale in acqua. Lavare solo le testine.
- Assicurarsi che il tappo in gomma della porta di ricarica sia chiuso durante la pulizia.
- Non utilizzare acqua oltre i 60 °C, lana d'acciaio o detersivi abrasivi per pulire le testine.
- Asciugare le testine dopo il lavaggio prima di riporle.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

#### Smaltimento corretto di questo prodotto



- Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE.
- Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti da uno smaltimento non controllato dei rifiuti, riciclarlo responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.
- Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di ritorno e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Possono prendere questo prodotto per un riciclo sicuro per l'ambiente.

## ПОЗНАКОМЬТЕСЬ СО СВОЕЙ ВОЛШЕБНОЙ ЩЁТКОЙ 5 В 1



1. Насадка из стальной ваты: Для стойких, пригоревших и сложных загрязнений.
2. Абразивная фибровая насадка: Для сильных пятен и кухонных поверхностей.
3. Жёсткая щётка: Для чистки плитки, швов и полов.
4. Плюшевая/шерстяная насадка: Для полировки и нанесения воска.
5. Губчатая насадка: Для стекла, зеркал и деликатных поверхностей.
6. Настенный держатель: Для хранения устройства на стене.
7. Основной блок: Перезаряжаемый моторный блок.

### УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Полностью зарядите устройство перед первым использованием.
- Выберите подходящую насадку и убедитесь, что она надёжно закреплена.
- Первое нажатие: Вкл. | Второе нажатие: Выкл.

### СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Слегка увлажните насадку или очищаемую поверхность.
- Гелевые или порошковые моющие средства дают лучший результат, чем жидкие.
- Держите волосы, свободную одежду и подобные предметы подальше от вращающейся насадки во время работы.
- Ведите устройство медленно по поверхности.

### ЧИСТКА И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Никогда не погружайте основной блок устройства в воду. Мойте только насадки.
- Убедитесь, что резиновая заглушка порта зарядки закрыта во время очистки.
- Не используйте воду горячее 60 °С, стальную вату или абразивные чистящие средства для очистки насадок.
- Высушите насадки после мытья перед хранением.
- Хранить в недоступном для детей месте.

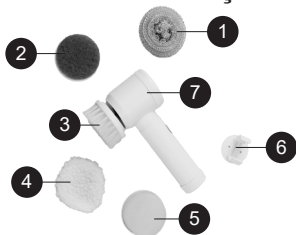
#### Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

# AL

## NJIHUNI ME FURÇËN TUAJ MAGJIKE 5 NË 1



1. Koka prej leshi çeliku: Për papastërti të forta, të djegura dhe të vështira.
2. Pade fërkuese prej fibre: Për njolla të vështira dhe sipërfaqe kuzhine.
3. Furçë e fortë: Për pastrimin e pllakave, fugave dhe dyshemeve.
4. Kokë prej pëlhure/pambuku: Për lustrim dhe dyllosje.
5. Kokë sfungjeri: Për xhama, pasqyra dhe sipërfaqe delikate.
6. Mbjajtëse muri: Për ruajtjen e pajisjes në mur.
7. Trupi kryesor: Njësi motorike e rikarikueshme.

## INSTALIMI DHE PËRDORIMI

- Karikoni plotësisht pajisjen përpara përdorimit të parë.
- Zgjidhni kokën e duhur dhe sigurohuni që është vendosur mirë.
- Shtypja e parë: Ndezur | Shtypja e dytë: Fikur

## KËSHILLA PËR PËRDORIM

- Lagni lehtë kokën e furçës ose sipërfaqen që do të pastroni.
- Detergjentët xhel ose pluhur japin rezultate më të mira se ata të lëngshëm.
- Mbani flokët, rrobat e lirshme dhe sende të ngjashme larg nga koka rrotulluese gjatë përdorimit.
- Lëvizeni pajisjen ngadalë mbi sipërfaqe.

## PASTRIMI DHE PARALAJMËRIME SIGURIE

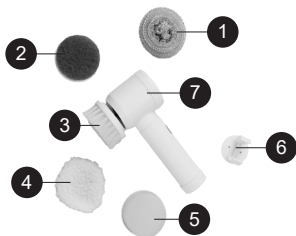
- Mos e zhytni kurrë trupin kryesor të pajisjes në ujë. Lani vetëm kokat.
- Sigurohuni që tapa e gomës e portës së karikimit është e mbyllur gjatë pastrimit.
- Mos përdorni ujë mbi 60 °C, lesh çeliku ose detergjentë abrazivë për pastrimin e kokave.
- Thani kokat pas larjes para ruajtjes.
- Mbajeni larg fëmijëve.

### Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

## ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШАТА МАГИЧЕСКА ЧЕТКА 5 В 1



1. Глава от стоманена вълна: За упорити, загорели и трудни замърсявания.
2. Абразивен фибърен накрайник: За трудни петна и кухненски повърхности.
3. Твърда четка: За почистване на плочки, фуги и подове.
4. Плюшена/вълнена глава: За полиране и ваксиране.
5. Гъбеста глава: За стъкло, огледала и деликатни повърхности.
6. Стенен държач: За съхранение на устройството на стена.
7. Основен корпус: Акумулаторен моторен модул.

### МОНТАЖ И УПОТРЕБА

- Заредете напълно устройството преди първата употреба.
- Изберете подходящата глава и се уверете, че е добре закрепена.
- Първо натискане: Включено | Второ натискане: Изключено

### СЪВЕТИ ЗА УПОТРЕБА

- Леко навлажнете главата или повърхността за почистване.
- Гелообразните или прахообразните препарати дават по-добри резултати от течните.
- Дръжте косата, широките дрехи и подобни предмети далеч от въртящата се глава по време на работа.
- Движете устройството бавно по повърхността.

### ПОЧИСТВАНЕ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Никога не потапяйте основния корпус във вода. Мийте само накрайниците.
- Уверете се, че гумената тапа на порта за зареждане е затворена по време на почистване.
- Не използвайте вода над 60 °С, стоманена вълна или абразивни препарати за почистване на накрайниците.
- Подсушете накрайниците след измиване преди съхранение.
- Пазете далеч от деца.

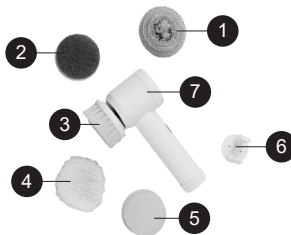
### Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повтарно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

# GR

## ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΗ ΜΑΓΙΚΗ ΣΑΣ ΒΟΥΡΤΣΑ 5 ΣΕ 1



1. Κεφαλή από ατσάλωμαλλο: Για επίμονους, καμένους και δύσκολους ρύπους.
2. Λειαντικό μαξιλαράκι από ίνες: Για δύσκολους λεκέδες και επιφάνειες κουζίνας.
3. Σκληρή βούρτσα: Για καθαρισμό πλακιδίων, αρμών και δαπέδων.
4. Κεφαλή βελούδου/μαλλιού: Για γυάλισμα και κέρωμα.
5. Κεφαλή σφουγγαριού: Για γυαλί, καθρέφτες και ευαίσθητες επιφάνειες.
6. Επιτοίχια βάση: Για αποθήκευση της συσκευής στον τοίχο.
7. Κύρια μονάδα: Επαναφορτιζόμενη μονάδα κινητήρα.

### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

- Φορτίστε πλήρως τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση.
- Επιλέξτε την κατάλληλη κεφαλή και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Πρώτο πάτημα: Ενεργό | Δεύτερο πάτημα: Ανενεργό

### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Υγράνετε ελαφρά την κεφαλή ή την επιφάνεια προς καθαρισμό.
- Τα καθαριστικά σε μορφή gel ή σκόνης προσφέρουν καλύτερα αποτελέσματα από τα υγρά.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα και παρόμοια αντικείμενα μακριά από την περιστρεφόμενη κεφαλή κατά τη χρήση.
- Μετακινήστε τη συσκευή αργά πάνω στην επιφάνεια.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

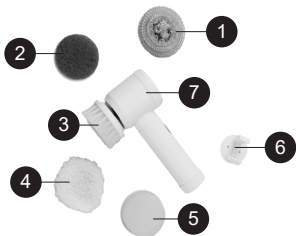
- Μην βυθίζετε ποτέ την κύρια μονάδα της συσκευής στο νερό. Πλύνετε μόνο τις κεφαλές.
- Βεβαιωθείτε ότι το ελαστικό καπάκι της θύρας φόρτισης είναι κλειστό κατά τον καθαρισμό.
- Μη χρησιμοποιείτε νερό πάνω από 60 °C, ατσάλωμαλλο ή λειαντικά καθαριστικά για τον καθαρισμό των κεφαλών.
- Στεγνώστε τις κεφαλές μετά το πλύσιμο πριν τις αποθηκεύσετε.
- Φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

### ΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

## ISMERJE MEG 5 AZ 1-BEN VARÁZS KEFÉJÉT



1. Acélglyapot fej: Makacs, odaégett és nehezen eltávolítható szennyeződésekhez.
2. Szálas súrolópárna: Erős foltokhoz és konyhai felületekhez.
3. Kemény kefe: Csempék, fugák és padlók tisztításához.
4. Plüss/gyapjú fej: Polírozáshoz és viaszoláshoz.
5. Szivacs fej: Üveghez, tükrökhöz és kényes felületekhez.
6. Fali tartó: A készülék falon történő tárolásához.
7. Fő egység: Újratölthető motoros egység.

## ÜZEMBE HELYEZÉS ÉS HASZNÁLAT

- Első használat előtt tölts fel teljesen a készüléket.
- Válassza ki a megfelelő fejet, és győződjön meg róla, hogy megfelelően rögzítve van.
- Első megnyomás: Be | Második megnyomás: Ki

## HASZNÁLATI TANÁCSOK

- Enyhén nedvesítse meg a kefefejét vagy a tisztítandó felületet.
- A gél és por állagú tisztítószeresek jobb eredményt adnak, mint a folyékonyak.
- Használat közben tartsa távol a haját, a bő ruhadarabokat és hasonló tárgyakat a forgó fejtől.
- A készüléket lassan mozgassa a felületen.

## TISZTÍTÁS ÉS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Soha ne merítse vízbe a készülék fő egységét. Csak a fejeket mossa.
- Tisztítás közben győződjön meg róla, hogy a töltőport gumidugója zárva van.
- Ne használjon 60 °C-nál melegebb vizet, acélglyapotot vagy súrolószereket a fejek tisztításához.
- Mosás után szárítsa meg a fejeket tárolás előtt.
- Gyermekektől elzárva tartandó.

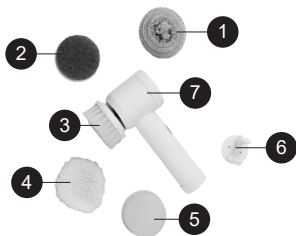
### Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahaznosítás céljából.

# МК

## ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА ВАШАТА МАГИЧНА ЧЕТКА 5 ВО 1



1. Глава од челична волна: За тврдокорна, изгорена и тешка нечистотија.
2. Влакнесто абразивно сунѓерче: За тврдокорни дамки и кујнски површини.
3. Цврста четка: За чистење плочки, fugи и подови.
4. Кадифена/волнена глава: За полирање и воскување.
5. Глава од сунѓер: За стакло, огледала и чувствителни површини.
6. Сиден држач: За складирање на уредот на сид.
7. Главна единица: Полначка моторна единица.

### ИНСТАЛАЦИЈА И КОРИСТЕЊЕ

- Целосно наполнете го уредот пред првата употреба.
- Изберете соодветна глава и уверете се дека е цврсто поставена.
- Прво притискање: Вклучено | Второ притискање: Исклучено

### СОВЕТИ ЗА КОРИСТЕЊЕ

- Лесно навлажнете ја главата на четката или површината за чистење.
- Гел или прашкасти детергенти даваат подобри резултати од течните.
- Држете ја косата, лабавата облека и слични предмети подалеку од ротирачката глава додека работи уредот.
- Движете го уредот бавно по површината.

### ЧИСТЕЊЕ И БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

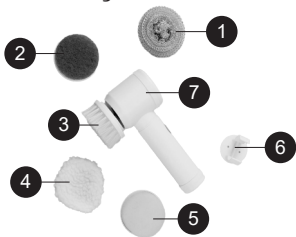
- Никогаш не ја потопувајте главната единица на уредот во вода. Мијте само главите.
- Проверете дали гумениот чеп на портата за полнење е затворен при чистење.
- Не користете вода над 60 °C, челична волна или абразивни средства за чистење на главите.
- Исушете ги главите по миењето пред да ги складираате.
- Чувајте го подалеку од деца.

#### Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

## CONHEÇA A SUA ESCOVA MÁGICA 5 EM 1



1. Cabeça de lâ de aço: Para sujidade difícil, queimada e persistente.
2. Esponja abrasiva de fibra: Para manchas difíceis e superfícies de cozinha.
3. Escova rígida: Para limpar azulejos, juntas e pisos.
4. Cabeça de pelúcia/lã: Para polir e encerar.
5. Cabeça de esponja: Para vidro, espelhos e superfícies delicadas.
6. Suporte de parede: Para guardar o dispositivo na parede.
7. Unidade principal: Unidade de motor recarregável.

## INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

- Carregue totalmente o dispositivo antes da primeira utilização.
- Escolha a cabeça adequada e certifique-se de que está bem fixa.
- Primeira pressão: Ligado | Segunda pressão: Desligado

## DICAS DE UTILIZAÇÃO

- Humedeça ligeiramente a cabeça da escova ou a superfície a limpar.
- Detergentes em gel ou em pó oferecem melhores resultados do que líquidos.
- Mantenha o cabelo, roupas soltas e objetos semelhantes afastados da cabeça rotativa durante a utilização.
- Desloque o dispositivo lentamente sobre a superfície.

## LIMPEZA E AVISOS DE SEGURANÇA

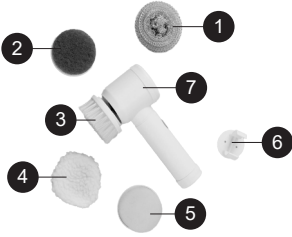
- Nunca mergulhe a unidade principal em água. Lave apenas as cabeças.
- Certifique-se de que a tampa de borracha da porta de carregamento está fechada durante a limpeza.
- Não utilize água acima de 60 °C, lâ de aço nem produtos abrasivos para limpar as cabeças.
- Seque as cabeças após a lavagem antes de as guardar.
- Manter fora do alcance das crianças.

### Descarte correto deste produto



- Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos na UE.
- Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, elimine-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais.
- Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

## تَعَرَّفْ عَلَى فُرْشَاتِكَ السُّحْرِيَّةِ 5 فِي 1



1. رأس من صوف فولاذي: للأوساخ العنيدة والمحترقة والصعبة
2. وسادة فرك ليفية كاشطة: للبقع الصعبة وأسطح المطبخ
3. فرشاة صلبة: لتنظيف البلاط والفواصل والأرضيات
4. رأس من قטיפه/صوف: للتلميع ووضع الشمع
5. رأس إسفنجي: للزجاج والمرابيا والأسطح الحساسة
6. حامل حائطي: لتخزين الجهاز على الحائط
7. الوحدة الرئيسية: وحدة محرك قابلة لإعادة الشحن

## التثبيت والاستخدام

- اشنح الجهاز بالكامل قبل الاستخدام الأول
- اختر الرأس المناسب وتأكد من تثبيته بإحكام
- الضغطة الأولى: تشغيل | الضغطة الثانية: إيقاف

## نصائح الاستخدام

- بلّل رأس الفرشاة أو السطح المراد تنظيفه قليلاً
- المنظفات على شكل جل أو مسحوق تعطي نتائج أفضل من السائلة
- أبق الشعر والملابس الفضفاضة والأشياء المشابهة بعيداً عن الرأس الدوّار أثناء التشغيل
- حرّك الجهاز ببطء على السطح

## التنظيف وتحذيرات السلامة

- لا تغمر الوحدة الرئيسية في الماء أبداً. اغسل الرؤوس فقط
- تأكد من أن غطاء منفذ الشحن المطاطي مغلق أثناء التنظيف
- لا تستخدم ماءً أكثر سخونة من 60 درجة مئوية، أو صوفاً فولاذياً، أو منظفات كاشطة لتنظيف الرؤوس
- جفف الرؤوس بعد الغسل قبل تخزينها
- يُحفظ بعيداً عن متناول الأطفال

## تصرف صحیح لهذا المنتج

تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضبوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة



**FLORIA<sup>®</sup>**  
Make it Easy



@zlanhome